

Ⓜ INSTRUCTION MANUAL

LCD 6016

KEY OPERATIONS:

Power On / Clear / Clear Error
 All Clear
: Right shift key (Shifts the displayed value to the right, deleting the rightmost digit).
 ~ , , : Numeral key
 : Function key
: Memory plus (Adds the displayed value to the independent memory).
: Memory minus (Subtracts the displayed value from the independent memory).
: Recall Memory / Memory Clear.
: Mark up / Mark down
: Percent key
: Fast addition of "0" (Displays two "0" when pressed once).
: Fast addition of "0" (Displays three "0" when pressed once).
 : Price with tax key and store tax rate when pressing (SET) & (TAX+) keys.
 : Price without tax keys and recall tax rate when pressing (SET) & (TAX-) keys.
: Grand Total

SWITCH DESCRIPTION:

TAB-A (Selection of decimal mode)

C (UP): Rounding up
5/4: Rounding
† (CUT): Rounding down
TAB-B (Selection of decimal digits)

F: Floating decimal point.
4, 3, 2, 0 indicates 4, 3, 2, or 0 decimal.
A (ADD2): When the switch is set to "A", this indicates that the decimal digit is automatically set to 2 (for example: If you key in "8" the value is 0.08) but if you key in then this position is the base (this mode useless for multiplication and division).

LCD DISPLAY:

M (Memory): Independent memory
- (Minus): Negative vice
E (Error): The display shows "ERROR" when the answer exceeds the maximum number of display.

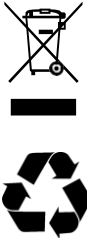
HOW TO CHANGE THE BATTERY:

The product series adopt two power:
1. Solar energy 2. Battery (Typ AG10 or AG13). When the display becomes blur, this indicates the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

The incorporation of European law into national legislation and regulations imposes the obligation of appropriately disposing of durable consumer goods. This is intended as a means of personal and environmental protection. The pictogram in the margin is used to say that old electrical and electronic units and batteries should be kept separate from your household waste.

Old appliances or equipment at the end of its useful life should be taken to the collecting point of a suitable disposal agency. Old batteries should be taken to a shop where batteries are sold or to a certified collecting point where the appropriate containers are available. Dispose of packaging material compliant to local regulations.



HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

LCD 6016

BILLENTYŰPARANCSONK:

: bekapcsolás / törlés / hibák törlése
: teljes törlés
: jobb Shift (a kijelzett értéket jobbra helyezi és a jobb oldalon törli az utolsó számot).
 ~ , , : számjegygomb
 : művelet-gomb
: hozzáadás a memóriához (a kijelzett értéket hozzáadja a független memóriához).
: törlés a memóriából (a kijelzett értéket kivonja a független memóriából).
: memória visszahívása / memória törlése.
: MU funkció
: százalékjel
: "0" gyors hozzáadása (egy gombnyomásra kettő darab 0-át ad hozzá).
: "0" gyors hozzáadása (egy gombnyomásra három darab 0-át ad hozzá).
 : ár adóval és adókulccsal való tárolása a (SET) & (TAX+) gombok megnyomásával.
 : ár adó és adókulcs nélküli előhívása a (SET) & (TAX-) gombok megnyomásával.
: végösszeg

KAPCSOLÓ LEÍRÁSA:

TAB-A (tizedes mód kiválasztása)

↑ (UP): felkerekítés
5/4: kerekítés
↓ (CUT): lefele kerekítés
TAB-B (tizedes számjegyek kiválasztása)

F: tizedes lebegőpont
A 4-es, 3-as, 2-es, 0-a számból 4, 3, 2 vagy 0 tizedes számjegyek lesznek

A (ADD2): Ha a kapcsolót "A"-ra állítjuk, azt mutatja, hogy a tizedes számok automatikusan 2 tizedes jegyre állítodnak át (pl.: ha "8"-at ad meg, akkor az érték 0.08 lesz). Ha mégis a gombot nyomja meg, az az alapozíciót jelenti (ez a funkció szorzással és osztással nem működik).

LCD-KIJELZŐ:

M (memória): független memória
- (minusz): negatív érték
E (hiba): a kijelző "HIBA"-t mutat, ha az eredmény nagyobb, mint a kijelző számkapacitása.

ELEMCSERE:

A termékcsalád két áramforrással működik:

1. Napenergia 2. Elem (AG10 vagy AG13 típus). Ha a kijelző olvashatatlan lesz, akkor az akkumulátor feszültsége nagyon alacsony. Használjon napenergiát vagy cserélje ki az akkumulátort, hogy a kijelző újra olvasható legyen.

HULLADÉKKEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Az Európai Unió törvényeinek és szabályainak nemzeti törvénykezésbe történő felvétele kötelezi a vásárlót, hogy a tartós fogyasztási cikkek megfelelő hulladékkezeléséről gondoskodik. Ennek célja a személyek és a környezet védelme. Az oldalt látható jelzés azt jelenti, hogy a régi elektronikus és elektromos eszközöket és elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni.

A régi, elhasznált/ott felszereléseket azok élettartamának lejártával el kell szállítani egy hulladékkezelési vállalat által kijelölt gyűjtőpontra. **A régi elemeket**/akkumulátorokatkat be kell vinni egy olyan üzletbe, ahol ilyen elemek/akkumulátorok megvásárolhatók, vagy egy olyan, megfelelő engedéllyel rendelkező gyűjtőponthoz, ahol az elemek/akkumulátorok gyűjtésére szolgáló gyűjtődények megtalálhatók. **A csomagolóanyagok** hulladékkezeléséről a helyi előírásoknak megfelelően kell gondoskodni.

Ⓜ MODE D'EMPLOI

LCD 6016

OCCUPATION DES TOUCHES :

: Mettre sous tension / Effacer / Effacer une erreur
: Tout effacer
: Touche de majuscule droite (déplace la valeur affichée vers la droite et efface le dernier chiffre du côté droit).
 ~ , , : Touche de chiffres
 : Touche de fonction
: Mémoire plus (ajoute la valeur affichée dans la mémoire intermédiaire).
: Mémoire moins (soustrait la valeur affichée de la mémoire intermédiaire).
: Appeler la mémoire / Effacer la mémoire.
: Mettre en surbrillance vers le haut / Mettre en surbrillance vers le bas
: Touche de pourcentage
: Saisie rapide de "0" (saisit deux zéros à chaque actionnement).
: Saisie rapide de "0" (saisit trois zéros à chaque actionnement).
 : Le prix avec taux de taxe s'obtient en appuyant sur la touche (TAX+).
 : Le prix sans taux de taxe s'obtient en appuyant sur la touche(TAX-).
: Total

DESCRIPTION DES BOUTONS COULIS-SANTS :

TAB-A (sélection du mode décimal)

C (UP): Arrondir vers le haut
5/4: Arrondir
† (CUT): Arrondir vers le bas
TAB-B (sélection de chiffres décimaux)

F: Virgule flottante décimale.
4, 3, 2, 0 correspond aux nombre de décimales 4, 3, 2 ou 0.
A (ADD2): Quand le bouton est placé sur "A", cela indique que le chiffre décimal est automatique composé de 2 valeurs décimales (par ex. : si vous saisissez un "8", la valeur est de 0.08). Toutefois, si vous saisissez , cette position est la base (ce mode ne fonctionne pas avec la multiplication et la division).

ÉCRAN Á CRISTAUX LIQUIDES :

M (mémoire): Mémoire intermédiaire
- (moins): valeur négative
E (Error): l'écran affiche "ERROR" quand le résultat est plus grand que le nombre maximal de l'écran.

CHANGEMENT DE PILES :

La série de produit fonctionne avc deux sources de courant :
1. énergie solaire 2. pile (Typ AG10 ou AG13). Si l'affichage de l'écran devient illisible, c'est que la tension de la pile n'est plus que très faible. Utilisez l'énergie solaire ou remplacez la pile pour rétablir l'affichage de l'écran.

INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION

L'intégration du droit européen à la législation nationale et aux prescriptions internationales requiert une élimination adéquate de biens durables de consommation. Le but est de protéger l'Homme et l'environnement. Le pictogramme sur le côté est utilisé pour insister sur le fait que les appareils électriques et électroniques et le piles ne doivent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères.

Une fois leur durée de vie écoulée, les appareils ou équipements usagés doivent être déposés dans un centre de collecte se chargeant ensuite de l'élimination adéquate. Les piles usagées doivent pouvoir être déposées chez le vendeur qui les commercialise ou bien dans un centre de collecte officiel disposant de conteneurs adéquats. Les matériaux d'emballage doivent être éliminés en conformité avec la législation locale en vigueur.

Ⓜ INSTRUCCIONES

LCD 6016

DISTRIBUCIÓN DE LAS TECLAS:

: encender / borrar / borrar errores
: borrar todo
: tecla de cambio derecha (para desplazar el valor indicado a la derecha y borrar la última cifra en el lado derecho).
 ~ , , : tecla numérica
 : tecla defunción
: memoria más (para sumar el valor indicado de la memoria independiente).
: memoria menos (para restar el valor indicado de la memoria independiente).
: consultar memoria/borrar memoria.
: marcar hacia arriba/marcar hacia abajo
: tecla de porcentaje
: rápida entrada de "0" (para introducir dos ceros con una sola pulsación).
: rápida entrada de "0" (para introducir tres ceros con una sola pulsación).
 : guardar el precio con la tecla de impuesto y la tasa de impuesto pulsando las teclas (SET) & (TAX+).
 : consultar el precio sin teclas de impuesto y tasa de impuesto pulsando las teclas (SET) & (TAX-).
: suma total

DESCRIPCIÓN DE LOS PULSADORES:

TAB-A (selección del modo decimal)

C (UP): redondear hacia arriba
5/4: redondear
† (CUT): redondear hacia abajo
TAB-B (selección de cifras decimales)

F: coma flotante decimal.
4, 3, 2, 0 se convierten en las cifras decimales 4, 3, 2 ó 0.
A (ADD2): cuando se pone el interruptor en "A", se indica que la cifra decimal cambia automáticamente a 2 cifras decimales (por ejemplo: el valor es de 0.08 cuando se introduce "8"). No obstante, si se introduce , esta es la posición que supone la base (este modo no funciona con multiplicación y división).

PANTALLA LCD:

M (memoria): memoria independiente
- (menos): valor negativo
E (error): la pantalla muestra "ERROR" cuando el resultado es superior al número máximo de la pantalla.

CAMBIO DE PILA:

Esta gama de productos funciona con dos fuentes de corriente:
1. energía solar 2. pila (Typ AG10 o AG13). Cuando la indicación de la pantalla se vuelve ilegible, la tensión de batería ya está muy baja. Utilice entonces la energía solar o cambie la pila para restablecer la indicación de la pantalla.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

La aplicación del derecho europeo dentro de la legislación estatal y de prescripciones nacionales obliga a una eliminación adecuada de bienes de consumo permanentes. El objetivo es proteger al ser humano y al medio ambiente. Con el pictograma se quiere resaltar que ni los aparatos eléctricos ni los electrónicos, como las pilas usadas, deben ser depositados en las basuras domésticas.

Los aparatos y equipos usados deben ser eliminados al final de su vida útil en un punto de recogida de una empresa de eliminación y reciclado de desechos adecuada. Las pilas gastadas deben ser entregadas en el punto de distribución y venta o ser devueltas a uno de los puntos de recogida adecuados con sus recipientes correspondientes. El material de embalaje también debe ser eliminado según las prescripciones locales.

Ⓜ MANUALE D'USO

LCD 6016

DISPOSIZIONE DEI TASTI:

: Accensione / Cancellà / Cancellà errori
: Cancellà tutto
: tasto spostamento a destra (sposta il valore visualizzato verso destra e cancella l'ultima cifra a destra).
 ~ , , : Tasti numeri
 : Tasti funzione
: Memoria più (aggiunge il valore visualizzato nella memoria indipendente).
: Memoria meno (sottrae il valore visualizzato dalla memoria indipendente).
: Richiama memoria / Cancellà memoria.
: Evidenzia in sù/ Evidenzia in giù
: Tasto percento
: Inserimento veloce "0" (Immette due zeri con una sola pressione del tasto).
: Inserimento veloce "0" (Immette tre zeri con una sola pressione del tasto).
 : Memorizza il prezzo con tasti Tax e ali-quota d'imposta premendo i tasti (SET) & (TAX+).
 : Richiama il prezzo senza tasti Tax e ali-quota d'imposta premendo i tasti (SET) & (TAX-).
: Totale generale

DESCRIZIONE SELETTORI:

TAB-A (Selezione del modo decimale)

C (UP): arrotonda per eccesso
5/4: arrotonda
† (CUT): arrotonda per difetto
TAB-B (Selezione cifre decimali)

F: Virgola flottante.
Con 4, 3, 2, 0 le cifre decimali sono 4, 3, 2 o 0.
A (ADD2): Se il selettore viene posizionato su "A", significa che la cifra decimale viene impostata automaticamente su 2 cifre decimali (ad esempio: se si immette "8", il valore sarà 0.08). Immettendo , questa posizione diventa la posizione di base (questa modalità non funziona con moltiplicazioni e divisioni).

DISPLAY LCD:

M (Memoria): memoria indipendente
- (Meno): valore negativo
E (Error): Il Display visualizza "ERROR" se il risultato è più grande del numero massimo ammesso dal Display.

SOSTITUZIONE BATTERIE:

Questa serie di calcolatori funziona con due fonti di corrente:
1. Energia solare 2. Batteria (Typ AG10 o AG13). Se il Display diventa illeggibile significa che la corrente della batteria è troppo bassa. Per ripristinare la visione sul Display utilizzare l'energia solare o sostituire la batteria.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

L'incorporazione del diritto europeo nella legislazione intrastatale e in norme nazionali richiede un appropriato smaltimento di beni di consumo durevoli. L'obiettivo è di proteggere l'uomo e l'ambiente. Il pittogramma riportato qui a lato indica che non è consentito smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche assieme ai rifiuti domestici.

Tutte le apparecchiature o attrezzature vanno consegnate alla fine della rispettiva durata utile presso un punto di raccolta istituito da una società di smaltimento idonea.

Batterie usate vanno consegnate presso rivenditori di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori. Confezioni ed imballaggi vanno smaltiti in osservanza di quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

¼ GEBRUIKSAANWIJZING

LCD 6016

TOETSFUNCTIES:

: Inschakelen / Wissen / fouten herstellen
: Alles wissen
: Rechter Shift-toets (verschuift de weergegeven waarde naar rechts en wist het laatste cijfer aan de rechterkant).
 ~ , , : Cijfertoets
 : Functietoets
: Geheugen plus (voegt de weergegeven waarde toe aan het onafhankelijk geheugen).
: Geheugen min (trekt de weergegeven waarde af van het onafhankelijk geheugen).
: Geheugen oproepen / Geheugen wissen.
: Opwaarts markeren / Neerwaarts markeren
: Procent-toets
: Snelle '0'-invoer (voert bij 1x drukken twee nullen in).
: Snelle '0'-invoer (voert bij 1x drukken drie nullen in).
 : Prijs met btw-toets en btw-tarief met de toetsen (SET) & (TAX+) opslaan.
 : Prijs zonder btw-toets en btw-tarief met de toetsen (SET) & (TAX-) oproepen.
: Totale som

BESCHRIJVING SCHAKELAARS:

TAB-A (instelling van de decimaalmodus)

C (UP): afronden naar boven
5/4: afronden
† (CUT): afronden naar beneden
TAB-B (instelling van decimale cijfers)

F: Decimale drijvende komma.
Uit 4, 3, 2, 0 worden de decimaalcijfers 4, 3, 2 of 0.
A (ADD2): Als de schakelaar op 'A' wordt gezet, geeft dit weer dat het decimaalcijfer automatisch op 2 decimaalcijfers wordt gezet (Bijvoorbeeld: Als u '8' invoert, bedraagt de waarde 0.08). Als u echter invoert, vormt deze positie de basis (deze modus functioneert niet met vermenigvuldiging en deling).

LCD-DISPLAY:

M (geheugen): Onafhankelijk geheugen
- (Minus): Negatieve waarde
E (Error): Het display geeft 'ERROR' weer als het resultaat groter is dan het maximale getal van het display.

BATTERIJ VERVANGEN:

De productreeks werkt met twee stroombronnen:
1. Zonne-energie 2. Batterij (Typ AG10 of AG13). Als de displayweergave onleesbaar wordt, is de batterijspanning nog slechts zeer laag. Gebruik zonne-energie of vervang de batterij om de displayweergave te herstellen.

AANWIJZINGEN VOOR VERWERKING ALS AFVAL

Doordat het Europese recht is opgenomen in de nationale wetgeving en voorschriften, moeten duurzame consumptiegoederen op de juiste wijze als afval worden verwerkt. Het doel hiervan is om de mens en het milieu te beschermen. Het pictogram hiernaast wordt gebruikt om aan te geven dat oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet tot het huishoudelijk afval behoren.

Oude apparaten of (technische) uitrustingen moeten aan het einde van hun levensduur naar een hiervoor aangewezen inzamelingspunt worden gebracht. Gebruikte batterijen moeten worden ingeleverd bij een winkel of detailhandelaar die deze batterijen verkoopt, of bij hiervoor aangewezen inzamelingspunt. Verpakkingsmateriaal moet op de juiste wijze en in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften worden verwerkt.



Example Példa Exemple Ejemplo Esempio Voorbeld	TAB		Operation Használat Opération Ingreso Funzionamento Invoer	Display Kijelző Ecran Pantella Display Display	
	A	B			
100+50-30 (-10)x20÷0.5=	Free	F	<div>ON/C</div> <div>100 + 50 - 30 =</div> <div>10 +/- x 20 ÷ 0.5 =</div>	GT	0. 120. -400.
5000÷3=	↑	2	50 00 ÷ 3 =		1'666.67
5000÷3=	5/4	2	50 00 ÷ 3 =		1'666.67
5000÷3=	↓	2	50 00 ÷ 3 =		1'666.66
\$12.34 +34.56 - 56.78 + 78.90 \$69.02	Free	A	12.34 + 34.56 - 56.78 + 78.90 +	GT	12.34 46.90 -9.88 69.02
1234567890 x 66666=	Free	F	1234567890 x 66666 = ON/C (AC or ON)		ERROR 82.3037029547 82.3037029547 0.
√9 X 5	Free	F	9 √ x 5 =	GT	15.
• 10% of 1500 5% add-on of 1500 (1500+5%=) (1500-5%=) • percentage of 20 against 500	Free	F	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 - 5 % 20 ÷ 5 00 %	GT	150. 1575. 1425. 4.
368+97+97= 839-47-47-47= 5 ⁻⁴ = 22·5 ³ =	5/4	F	368 + 97 = = 839 - 47 = = = 5 ÷ = = = = 22.5 x = =	GT	562. 698. 0.0016 11'390.625

Example Példa Exemple Ejemplo Esempio Voorbeld	TAB		Operation Használat Opération Ingreso Funzionamento Invoer	Display Kijelző Ecran Pantella Display Display	
	A	B			
25 x 5 -) 84 ÷ 3 +) 68 + 17 182	Free	F	MC 25 x 5 M+ 84 ÷ 3 M- 68 + 17 M+ MR MC	MEMORY	125. 28. 85. 182. 182.
123478 + 5	Free	Free	123456 ▶ ▶ 78 + 5 =	GT	123'456. 1'234. 123'478. 123'483.
456 + 378	Free	Free	456 + 378 CE 378 =	GT	0. 834.
32 x 5 + 4 - 6 79 ÷ 2 - 30 + 88 175 + 3	Free	F	ON/C 32 x 5 + 4 - 6 = 79 ÷ 2 - 30 + 88 = 175 + 3 = GT	GT	0. 158. 97.5 178. 433.5
The cost is 1000 The profit rate is 20% The selling price is 1250	Free	F	1000 ÷ 20 MU 1250		1000. 20 1250.

Setting 5 % Rate (tax)	Free	F	C 5 SET TAX+		0. TAX % 5. TAX % 5.
Checking rate	Free	F	SET TAX-		TAX % 5.
At what price and amount of tax one must sell to include 5 % tax rate when cost is \$ 1000	Free	2	C 1000 TAX+ TAX+		0. TAX + 1050.00 TAX 50.00
At what price and amount of tax one must sell to exclude 5 % tax rate when cost is \$ 1000	Free	2	1000 TAX- TAX-		TAX- 952.38 TAX 47.62

OLYMPIA®

LCD-6016



Használati utasítás

garancia LCD-6016

®	Warranty Dear Customer, we are pleased that you have chosen this device. In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.
H U	Garancia Kedves ügyfelünk! Örömrökre szolgál, hogy jelen termék mellett döntött. Meghibásodás esetén a gépet a vásárlási nyugtával együtt eredeti csomagolásában adja le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
1/4	Garantie Geachte klant, het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.
⓪	Garantie Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.
©	Garanzia Caro cliente, ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. La garanzia fornita corrisponde a quanto stabilito dalla legge.
©	Garantía Estimado cliente, nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

CE-nyilatkozat CE LCD-6016

®	Conformity of the equipment to the EU directives is confirmed by the CE symbol.
H U	Az EU-irányelvekkel való megfelelést a CE-jelölés igazolja.
1/4	De overeenstemming met de EU-richtlijnen wordt bevestigd door de CE-markering.
⓪	Le signe CE confirme la conformité aux directives UE.
©	La conformità con le normative EU viene confermata dal marchio CE.
©	La conformidad con las directivas de la UE queda afirmada mediante el símbolo CE.

2004/108/EG
EN 55022: 1998 + A2: 2003
EN 55024: 1998 + A2: 2003

OLYMPIA®
Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Weg zum Wasserwerk 10
45525 Hattingen

Prygo
Heinz Prygoda
ügyvezető igazgató
2008. július